



10년의 발자취:
한중일3국협력사무국
사진집

**The First 10 Years:
Photo Booklet of Trilateral
Cooperation Secretariat**

2 0 1 1 - 2 0 2 1



한중일3국협력사무국 10주년을 기념하며

**Commemorating the 10th Anniversary
of the Trilateral Cooperation Secretariat**





10년의 발자취:
한중일3국협력사무국 사진집
The First 10 Years: Photo Booklet of
Trilateral Cooperation Secretariat

목차

사무총장 인사말	8
한중일3국협력사무국 (TCS) 소개	11
정부 간 협력 강화	19
공동번영 촉진	33
3국 국민 연결	43
지역 간 협력과 시너지 창출	59
제5대 TCS 협의이사회 활동	65

Table of
Contents

Secretary-General's Message	8
Introduction to TCS	11
Consolidating Governmental Cooperation	19
Advancing Common Prosperity	33
Connecting the Peoples	43
Synergizing Inter-Regional Endeavors	59
Outreach of the 5 th Board	65



한중일3국협력사무국 (TCS) 설립 10주년이라는 기념비적인 순간을 맞아 TCS의 성장과 발전의 기록을 모은 본 〈10년의 발자취: 한중일3국협력사무국 사진집〉 사진집을 출간하게 되어 영광입니다. 우선 TCS에 물심양면으로 지원을 아끼지 않은 한국, 중국, 일본 정부의 호의에 심심한 감사를 전하며, 3국 및 기타 지역에서 TCS와의 연을 이어오고 있는 산·학계 관계자들을 비롯한 문화, 교육, 언론 분야의 파트너들께도 깊은 감사를 표합니다. 지난 10년 동안 TCS의 초석을 다지고 발전시킨 전대 협의이사회에도 존경과 감사의 인사를 전합니다.

TCS의 지난 10년은 크게 두 시기로 구분 지을 수 있습니다. 2011년부터 2015년까지 설립 초반 5년은 TCS가 대내외적인 조직역량을 키우는 시기였습니다. TCS는 보다 많은 3국 간 협의체에 참여할 수 있도록 각국의 관계부처들과 교류의 물꼬를 트는 데 집중하

였고 TCS의 역할과 의의에 대한 공감대를 확립하였습니다. 이를 통하여 양적 성장을 이루어 낸 TCS는 2016년부터 경제, 교육, 환경, 문화, 재난관리 등 다양한 분야를 넘나들며 독자적 협력 사업을 기획하고 수행해 왔으며, 정부와 민간 부문 모두에 있어서 실질적으로 기여하는 기관으로 성장하게 되었습니다. 특히 한중일 3국 협력 국제포럼 (IFTC), 언론인 교류 프로그램, 캠퍼스 아시아 동문 워크숍, 한중일 공통 한자어 어휘집은 TCS가 직접 발굴하고 추진하는 대표적인 사업입니다. 이처럼 한중일 3국 국민들 가까이에 다가갈 수 있는 중요한 사업들을 수행하게 되어 제5대 사무총장으로서 보람을 느낍니다.

COVID-19으로 자유로운 교류가 어려워진 상황이지만, TCS는 또 한 번의 발전과 도약의 시기를 준비하고 있습니다. TCS가 찾아 나가야 할 3국 협력의 잠재적 기회가 많다고 믿기 때문입니다. 저를 비롯한 TCS 직원 일동은 한중일 3국이 보다 건설적이고 미래지향적인 협력관계를 이룰 수 있도록 온 힘을 다할 것입니다. 이에 대한 여러분의 지속적인 관심과 지원을 부탁드립니다.

여러분들의 건승과 발전을 기원합니다.

道上 尚史

TCS 사무총장 미치가미 히사시

On the occasion of the 10th anniversary of the establishment of the Trilateral Cooperation Secretariat (TCS), it is my genuine delight to present this souvenir, *The First 10 Years: Photo Booklet of Trilateral Cooperation Secretariat*, which records the development of TCS at large since its inception. First of all, I would like to extend my wholehearted gratitude to the governments of the People's Republic of China, Japan and the Republic of Korea for their trust and support. My appreciation also goes to our partners in the business, academic, youth, cultural, and media sectors of the three countries and beyond. Moreover, I would like to pay tribute to the previous TCS Consultative Boards for building the once nascent international organization from the ground up.

The development of TCS can roughly be divided into two chapters. The first half of the decade from 2011 to 2015 was the period of organization building and quantitative growth. Beginning to communicate with various ministries and departments, TCS focused on broadening its reach in existing governmental cooperation platforms from the working to ministerial level. It was this solid foundation that paved the way for the second chapter of TCS, which can be characterized by qualitative growth through pragmatic contributions in both governmental and non-governmental sectors. Since 2016, TCS began to propose and implement cooperative projects on topics such as economy, education, environment, culture and disaster management. The International Forum for Trilateral Cooperation, the Journalist Exchange, the CAMPUS Asia Alumni Workshop, and the Trilateral Common Vocabulary Dictionary are some of TCS' flagship projects. As the 5th Secretary-General, I am proud that what we do can directly address the needs and happiness of the people of the three countries.

Amidst the COVID-19 pandemic that continues to jeopardize people-to-people exchange, the development and achievements of TCS during the past ten years now call for yet another phase of evolution. There is so much potential in TCS that needs to be unleashed. All TCS colleagues and I will spare no effort to strengthen the trilateral relations that are cordial, cooperative and future-oriented. In hopes of bringing these goals to fruition, I sincerely seek your continuous support and interest in trilateral cooperation and TCS.

On behalf of TCS, I wish you continued success and good health.

道上 尚史

TCS Secretary-General, MICHIGAMI Hisashi

한중일3국협력사무국(Trilateral Cooperation Secretariat: TCS)은 동북아 지역의 평화와 안정 및 공동번영의 비전 실현을 목적으로 하는 정부 간 국제기구입니다. 한중일 3국 정부가 서명·비준한 협정에 의거하여, 2011년 9월 서울에 설립되었습니다.

TCS는 향후 정부 및 민간을 망라한 3국 협력의 허브로 발전해 나갈 것입니다. 기존 3국 협력을 지원하고 촉진하는 역할을 넘어, 3국 협력이 계속해서 미래지향적이고 역동적으로 발전할 수 있도록 중추적인 역할을 하겠습니다.

The Trilateral Cooperation Secretariat (TCS) is an intergovernmental organization established with a vision to further promote cooperative relations among the three countries and contribute to peace, stability and prosperity of the East Asian region. Upon the Agreement on the Establishment of the TCS signed by the three parties, the TCS was inaugurated in Seoul, the Republic of Korea in September 2011.

The TCS aims to serve as a hub for trilateral cooperation that promotes the broad spectrum of sectors and actors. With a view to solidifying the cooperative ties among the three countries, the TCS will strive to ensure that trilateral cooperation remains dynamic and future-oriented in the coming days.



한중일3국협력사무국 (TCS) 소개 Introduction to TCS

TCS 협의이사회 TCS Consultative Board

협의이사회는 TCS의 정책을 결정합니다.

The Consultative Board is the decision-making body of the TCS.

2011-2021

2019.9 - 2021.8

제5대 이사회 · 5th Consultative Board



차오징
사무차장

CAO Jing
Deputy Secretary-General



미치가미 히사시
사무총장

MICHIGAMI Hisashi
Secretary-General



강도호
사무차장

KANG Do-ho
Deputy Secretary-General

2017.9 - 2019.8

제4대 이사회 · 4th Consultative Board



야마모토 야스시
사무차장

YAMAMOTO Yasushi
Deputy Secretary-General



이종현
사무총장

LEE Jong-heon
Secretary-General



한메이
사무차장

HAN Mei
Deputy Secretary-General

2015.9 - 2017.8

제3대 이사회 · 3rd Consultative Board



이종현
사무차장

LEE Jong-heon
Deputy Secretary-General



양허우란
사무총장

YANG Houlan
Secretary-General



우메자와 아키마
사무차장

UMEZAWA Akima
Deputy Secretary-General

2013.9 - 2015.8

제2대 이사회 · 2nd Consultative Board



이종현
사무차장

LEE Jong-heon
Deputy Secretary-General



이와타이 시게오
사무총장

IWATANI Shigeo
Secretary-General



천평
사무차장

CHEN Feng
Deputy Secretary-General

2011.9 - 2013.8

제1대 이사회 · 1st Consultative Board



마츠카와 루이
사무차장

MATSUKAWA Rui
Deputy Secretary-General



신봉길
사무총장

SHIN Bong-kil
Secretary-General



마오닝
사무차장

MAO Ning
Deputy Secretary-General

TCS 주요연혁 TCS in the Making

3국협력을 위한 사무국 설립의 필요성 합의
(제2차 한일중 정상회의)
Consensus by the Three Leaders on a Need for a
Permanent Secretariat for the Trilateral Cooperation
(2nd Trilateral Summit)

2009.10.



TCS 개소
Opening of the TCS
2011.9.



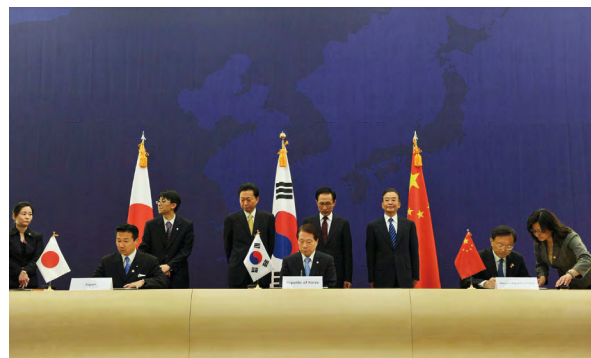
TCS 5주년 리셉션
The 5th Anniversary Reception of the TCS
2016.9.

TCS 10주년
10th Anniversary of the TCS
2021.9.



2010.5.

TCS 설립각서(제3차 한일중 정상회의)
Memorandum on the Establishment of the TCS
(3rd Trilateral Summit)



2010.12.

TCS 설립 협정
Agreement on the Establishment of the TCS

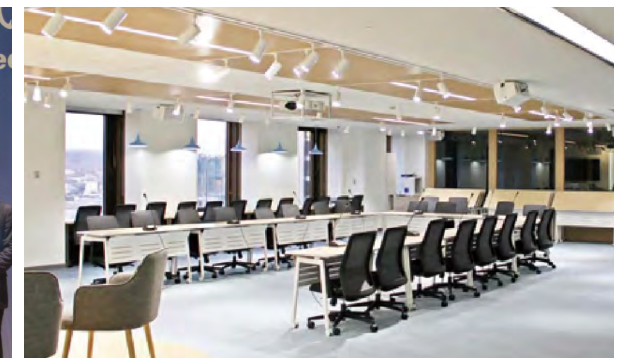
2012.4.

TCS 공식 홈페이지 개설 (제6차 한일중 외교장관회의)
Inauguration of the TCS Official Website
(6th Trilateral Foreign Ministers' Meeting)



2018.6.

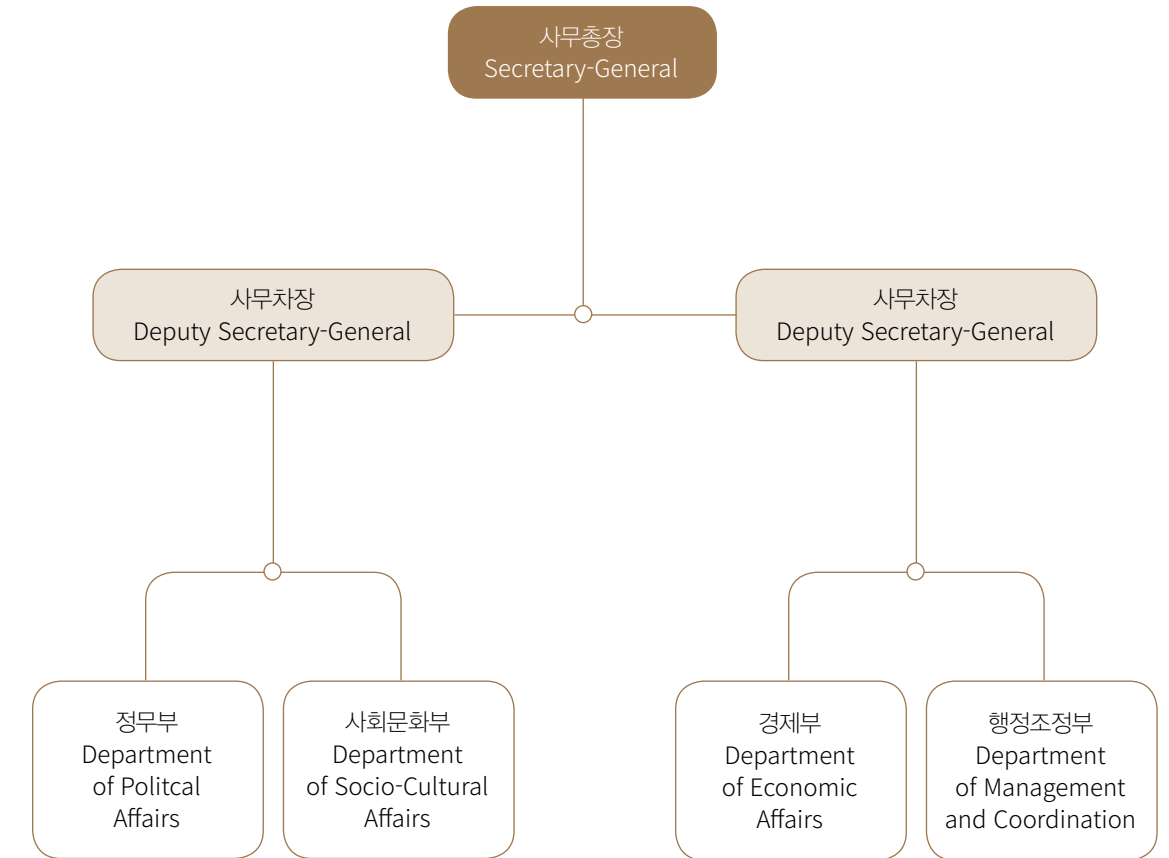
TCS 국제회의장 개설
Opening of the TCS International
Conference Hall



기능 Function



조직 Structure



TCS 설립 초기 VIP 방문 VIP Visits to TCS in Early Days



- 1 탕자쉬안 전 중국 국무위원 TCS 방문 (2011.10.18, 서울)
- 2 하토야마 유키오 전 일본 총리 TCS 방문 (2011.10.18, 서울)
- 3 김성환 당시 한국 외교장관 TCS 방문 (2011.9.27, 서울)

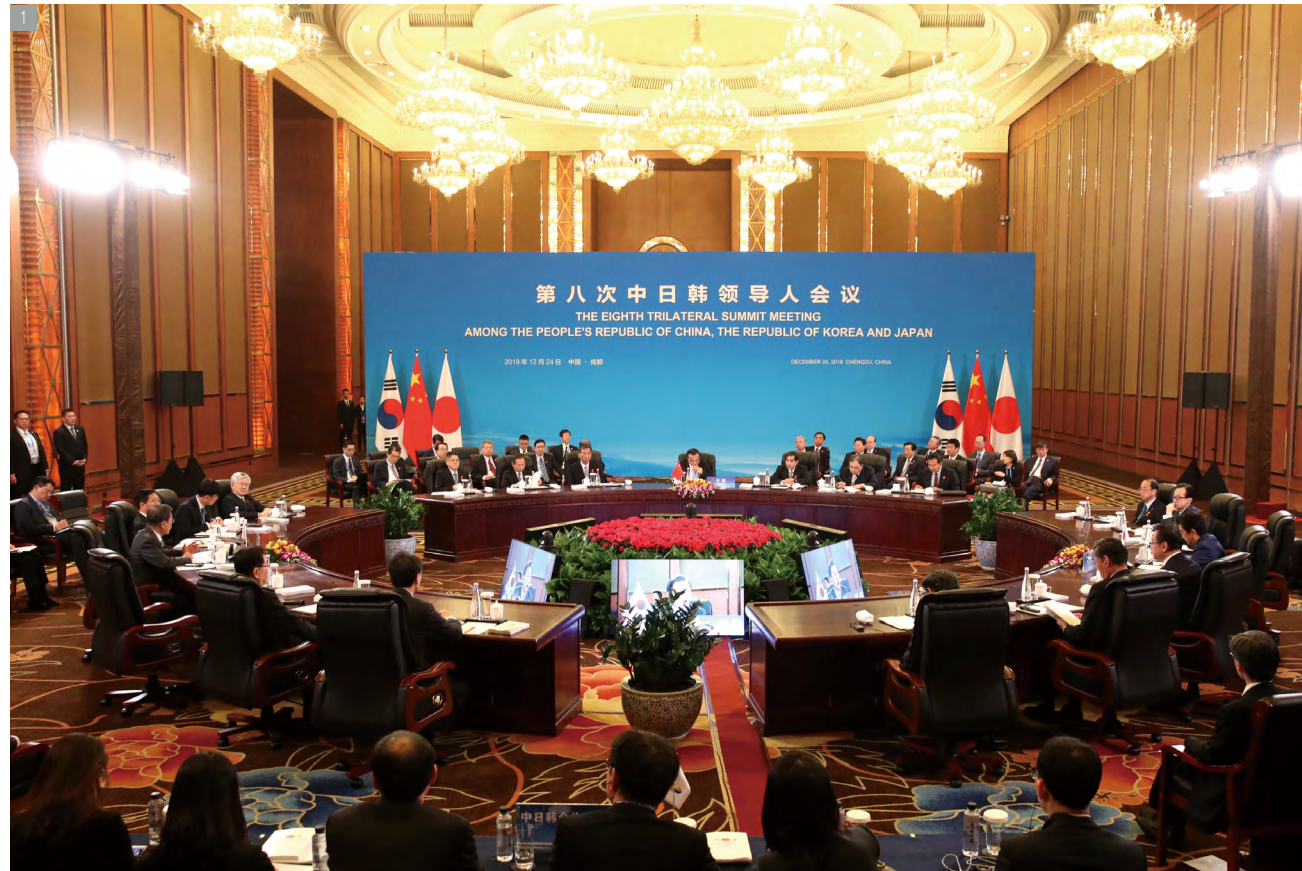
- 1 H.E. TANG Jiaxuan, former State Councilor of China visited the TCS (Seoul, 18 October 2011)
- 2 H.E. HATOYAMA Yukio, former Prime Minister of Japan visited the TCS (Seoul, 18 October 2011)
- 3 H.E. KIM Sung-Hwan, Foreign Minister of the ROK (then) visited the TCS (Seoul, 27 September 2011)



정부 간 협력 강화
Consolidating Governmental Cooperation

한일중 정상회의

TCS는 3국 정상이 승인하고 설립한 역내 유일한 정부간 국제기구로, 2011년부터 3국 정상회의에 옵저버로 참석하고 있습니다. 8차 정상회의에서 채택된 '향후 10년 3국 협력 비전'에 따르면, 3국 정상은 "TCS가 이룩한 성과를 인정하고 TCS의 지속적인 역량강화를 지원"합니다.



Trilateral Summit

As the only intergovernmental organization among China, Japan and the ROK, TCS has observed all Trilateral Summits since 2011. The role of the TCS has been recognized by leaders of the three countries. In the 8th Summit outcome document *Trilateral Cooperation Vision for the Next Decade*, the three leaders "acknowledge the achievements made by the TCS and support the continuous capacity-building of the TCS."

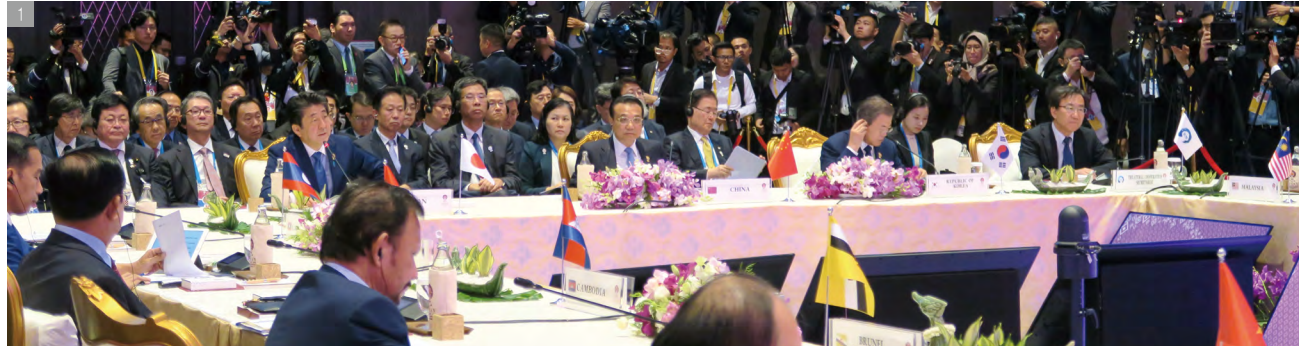


- 1 제8차 정상회의 (2019.12.24, 청두)
- 2 제7차 정상회의 (2018.5.9, 도쿄)
- 3 제6차 정상회의 (2015.11.1, 서울)
- 4 제5차 정상회의 (2012.5.13, 베이징)

- 1 The 8th Trilateral Summit (Chengdu, 24 December 2019)
- 2 The 7th Trilateral Summit (Tokyo, 9 May 2018)
- 3 The 6th Trilateral Summit (Seoul, 1 November 2015)
- 4 The 5th Trilateral Summit (Beijing, 13 May 2012)

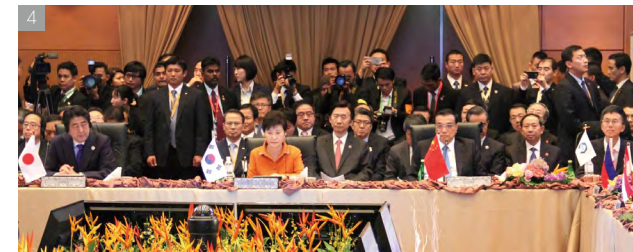
아세안+3 정상회의

아세안+3은 동아시아 지역협력을 위한 중요한 플랫폼입니다. TCS는 아세안+3 정상회의에 매년 초청을 받아 참가하고 있습니다.



ASEAN Plus Three Summit

The ASEAN Plus Three is an important platform for East Asian regional cooperation. The TCS, since its inception, has been invited to every Summit.

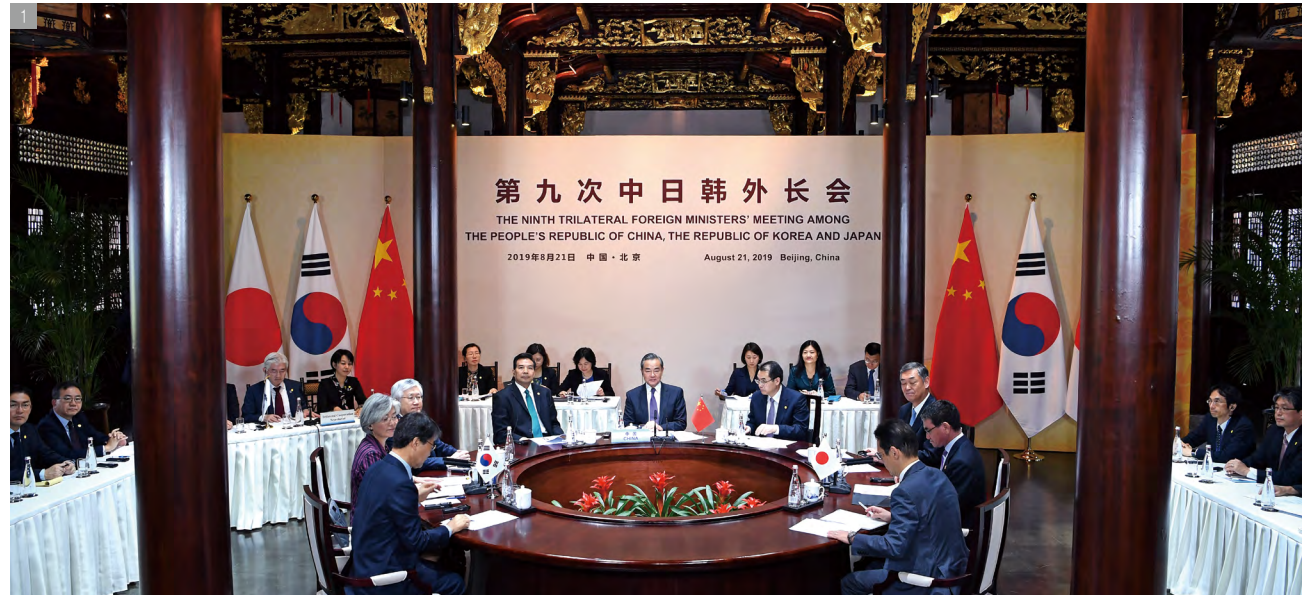


- 1 2 제22차 정상회의에서 미치가미 히사시 사무총장 (2019.11.4, 방콕)
- 3 제20차 정상회의에서 이종현 당시 사무총장 (2017.11.14, 마닐라)
- 4 제18차 정상회의에서 양허우란 당시 사무총장 (2015.11.21, 쿠알라룸푸르)
- 5 제16차 정상회의에서 이와타니 시게오 당시 사무총장 (2013.10.10, 반다르스리브가완)

- 1 2 SG MICHIGAMI Hisashi at the 22nd APT Summit (Bangkok, 4 November 2019)
- 3 SG LEE Jong-heon (then) at the 20th APT Summit (Manila, 14 November 2017)
- 4 SG YANG Houlan (then) at the 18th APT Summit (Kuala Lumpur, 21 November 2015)
- 5 SG IWATANI Shigeo (then) at the 16th APT Summit (Bandar Seri Begawan, 10 October 2013)

3국 장관회의

TCS 설립협정에 따르면 TCS는 3국간 협의체를 행정적, 기술적으로 지원할 의무가 있으며, 이에 따라 현재 16개 한중일 장관회의에 참석하고 있습니다.



- 1 제9차 한일중 외교장관회의에서 4대 TCS 이사회 (2019.8.21, 베이징)
- 2 제6차 한중일 재난관리기관장회의에서 미치가미 히사시 사무총장 (2019.12.5, 서울)
- 3 제12차 한중일 보건장관회의에서 미치가미 히사시 사무총장 (2019.12.15, 서울)
- 4 제1차 한중일 교육장관회의에서 양허우란 당시 사무총장 (2016.1.30, 서울)
- 5 제10차 한일중 경제통상장관회의에서 이종헌 당시 사무총장 (2015.10.30, 서울)

- 1 The 4th Board at the 9th Trilateral Foreign Ministers' Meeting (Beijing, 21 August 2019)
- 2 SG MICHIGAMI Hisashi at the 6th Trilateral Ministerial Meeting on Disaster Management (Seoul, 5 December 2019)
- 3 SG MICHIGAMI Hisashi at the 12th Tripartite Health Ministers' Meeting (Seoul, 15 December 2019)
- 4 SG YANG Houlan (then) at the 1st Trilateral Education Ministers' Meeting (Seoul, 30 January 2016)
- 5 DSG LEE Jong-heon (then) had talks on the sideline of the 10th Trilateral Economic and Trade Ministers' Meeting (Seoul, 30 October 2015)

Trilateral Ministerial Meetings

As mandated by the founding agreement, the TCS has been striving to provide administrative and technical support to the trilateral consultative mechanisms. So far, the TCS has been participating in and facilitating 16 trilateral ministerial meetings.



한중일협력 국제포럼 (IFTC)

TCS는 2011년부터 매년 3국협력 국제포럼 (IFTC)을 개최하고 있습니다. 3국 외교부가 지원하고 있으며, 고위정부인사, 저명한 학자 및 전문가들이 한자리에 모여 3국 정세, 경제협력, 사회문화 교류를 논의하고 협력을 촉진합니다.



1 2019 IFTC에서 왕이 국무위원/외교부장관과 인사하는 이종현 당시 사무총장 (2019.10.5, 베이징)

2 2017 IFTC 단체사진 (2017.4.18, 서울)

3 2019 IFTC 세션 (2019.5.10, 베이징)

4 2017 IFTC 문화행사 (2017. 4.18, 서울)

1 SG LEE Jong-heon (then) greeting H.E. WANG Yi, State Councilor and Foreign Minister of China at IFTC 2019 (Beijing, 10 May 2019)

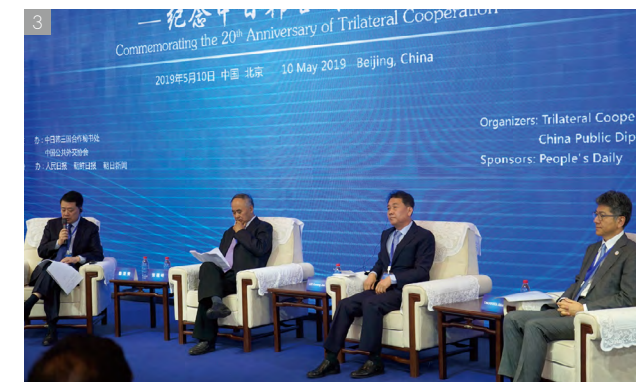
2 Group photo of IFTC 2017 (Seoul, 18 April 2017)

3 Session in IFTC 2019 (Beijing, 10 May 2019)

4 Cultural show during IFTC 2017 (Seoul, 18 April 2017)

International Forum for Trilateral Cooperation (IFTC)

IFTC is TCS' annual flagship event since 2011. With support of the three Foreign Ministries, it brings together government dignitaries, eminent scholars, and senior professionals from the three countries, injecting impetus into the trilateral political landscape, economic cooperation and socio-cultural exchanges.



한중일협력 20주년 사진전

2019년은 한중일 협력 20주년이 되는 해였습니다. 이를 축하하기 위해 TCS는 2019년 6월 20-24일 간 서울에서 “한중일 협력 기념 사진전: 20년 성과와 새로운 기회”를 주최했습니다.



1 사진전 개최식 (2019.6.21, 서울)

2 (왼쪽부터) 윤병세 전 외교장관, 이홍구 전 국무총리, 정세균 전 국회의장 (현 국무총리), 유명환 전 외교장관 (2019.6.21, 서울)

Trilateral Cooperation 20th Anniversary Photo Exhibition

The year 2019 marks the 20th anniversary of trilateral cooperation. To commemorate this invaluable occasion, the TCS organized a photo exhibition "Trilateral Cooperation in Photographs: 20 Years of Achievement and New Opportunities" on 20-24 June 2019 in Seoul.



1 Ribbon cutting ceremony (Seoul, 21 June 2019)

2 (From the left) the former Foreign Minister H.E. YUN Byung-se, former Prime Minister H.E. LEE Honbg-koo, former Speaker of the National Assembly of the ROK H.E. CHUNG Sye-kyun (the incumbent Prime Minister), and former Foreign Minister H.E. YOO Myung-hwan at the exhibition (Seoul, 21 June 2019)

COVID-19 팬데믹 대응방안 웨비나 Webinar on Managing COVID-19 Pandemic

2020년 7월 2일 한중일협력사무국(TCS)과 유엔 아시아태평양경제사회위원회(ESCAP) 동북아시아사무소는 웨비나 “신종 코로나 바이러스 대응 방안 -한중일의 경험과 우수 사례”를 공동 개최했습니다. 전 세계 70여개국 9000명 이상이 웨비나를 참관했습니다.

The TCS jointly hosted a webinar “Managing COVID-19 Pandemic: Experiences & Best Practices of China, Japan and Korea”, with UNESCAP East and North-East Asia Office, on July 2, 2020, attracting over 9000 viewers from over 70 countries across the world.



1 "신종 코로나 바이러스 대응 방안" 웨비나 포스터

2 TCS와 UNESCAP 동북아시아사무소 단체사진

1 TCS Webinar "Managing COVID-19 Pandemic: Experiences & Best Practices of China, Japan and Korea"

2 Group photo of the co-hosts, the TCS and UNESCAP East and North-East Asia Office

정부 간 협의체 지원활동 Mechanism-Supporting Activities

TCS는 외교 부국장회의 개최지원, 재난대비 도상훈련 (TTX) 공동주최, 제주포럼 세션주최, 장관회의를 증진하는 책자 출판 등 외에도 여러 사업을 실행함으로써 실질적으로 3국협의체를 지원하고 있습니다.

The TCS extends substantial support to trilateral consultative governmental mechanisms by carrying out projects at different levels. These include logistic support to Deputy Director-General Meeting on Foreign Affairs, co-host of Trilateral Table Top Exercises on Disaster Management (TTX), Sessions in Jeju Forum, and publications tasked by ministerial meetings, to name but a few.



1 제2차 한중일 TTX에서 TCS 직원과 논의 중인 이와타니 시게오 당시 사무총장. (2014.3.7, 도쿄)

2 2020 제주포럼에서 개최된 한중일협력에 관한 TCS 세션 (2020.11.6, 제주)



1 SG IWATANI Shigeo (then) in discussion at the 2nd TTX (Tokyo, 7 March 2014)

2 TCS Session on China-Japan-ROK Cooperation at the Jeju Forum 2020 (Jeju, 6 November 2020)

"한중일 3국 재난관리 협력 10주년 개황" 및 "한중일 환경협력 20주년" 책자는 TCS 웹사이트에서 다운로드할 수 있습니다. The two reports, "10 Years of Development of Trilateral Disaster Management Cooperation" and "20th Anniversary Tripartite Environmental Cooperation", are available on the TCS website.



한중일 싱크탱크 네트워크 (NTCT) Network of Trilateral Cooperation Think Tanks (NTCT)

NTCT는 3국 정부에 정책 제언을 목적으로 하는 3국 싱크탱크 컨소시엄입니다. 한일중 외교장관회의에서 합의된 후 출범했습니다. TCS는 매년 NTCT 대표자회의 및 NTCT 전체회의에 참석하고 있습니다.

The NTCT is a think-tank consortium of China, Japan and the ROK tasked by the Trilateral Foreign Ministers' Meeting to provide policy recommendations to the three governments. The TCS has participated as a coordinator in the annual NTCT National Focal Points Meeting and Conference since its inauguration.



- 제4차 NTCT 단체사진 (2019.12.17, 도쿄)
- 제1차 NTCT 회의에서 연설하는 이와타니 시게오 당시 사무총장 (2015.8.31, 창춘)
- Group Photo of the 4th NTCT National Focal Points Meeting and Conference (Tokyo, 17 December 2019)
- SG IWATANI Shigeo (then) addressing the NTCT Inaugural Ceremony (Changchun, 31 August 2015)



공동번영 촉진
Advancing Common Prosperity

한중일 FTA 세미나

현재 진행중인 한중일 FTA의 원활한 촉진을 위해 TCS는 2012년부터 3국 FTA 세미나를 개최하고 있습니다.



China-Japan-ROK FTA Seminar

In order to facilitate the on-going negotiations on the China-Japan-ROK Free Trade Agreement, the TCS has been organizing CJK FTA Seminars since 2012.



- 1 제1차 세미나 단체사진 (2012.9.19, 서울)
 - 2 제2차 세미나 (2013.6.18 웨이하이)
 - 3 제3차 세미나에서 연설하는 이와타니 시게오 당시 사무총장 (2014.11.26, 도쿄)
 - 4 제4차 세미나에 참석하는 양허우란 당시 사무총장 (2016.4.7, 서울)
 - 5 제5차 세미나 (2018.9.19, 베이징)
- 1 Group photo of the 1st Seminar (Seoul, 19 September 2012)
 - 2 The 2nd Seminar (Weihai, 18 June 2013)
 - 3 SG IWATANI Shigeo (then) addressing the 3rd Seminar (Tokyo, 26 November 2014)
 - 4 SG YANG Houlan (then) at the 4th Seminar (Seoul, 7 April 2016)
 - 5 The 5th Seminar (Beijing, 19 September 2018)

한중일 기업가포럼

새로운 기회를 위한 기업 네트워크를 촉진하기 위한 목적으로 TCS는 2013년부터 2018년까지 3국 기업교류 리셉션 (TBNR)을 개최했습니다. 2019년부터는 젊은 기업가, 중소기업, 스타트업을 중심으로 하는 한중일 기업가포럼으로 발전했습니다.



Trilateral Entrepreneurs Forum

With an aim to fostering business networks for new opportunities, the TCS initiated the Trilateral Business Networking Reception (TBNR) in 2013, which was rotated in the ROK, China and Japan annually from 2013 to 2018. By putting emphasis on young entrepreneurs, SMEs and start-ups, the TCS reshuffled the program into Trilateral Entrepreneurs Forum in 2019.



- 2013년 TBNR에서 기자회견 (2013.1.17, 서울)
- 2014년 TBNR에서 인터뷰하는 이와타니 시게오 당시 사무총장 (2014.1.17, 대련)
- 2018년 TBNR 세션 (2018.7.3, 도쿄)
- 2019년 포럼 세션 (2019.7.22, 서울)
- Interaction with the media at the 2013 TBNR (Seoul, 17 January 2013)
- SG IWATANI Shigeo (then) receiving interview at the 2014 TBNR (Dalian, 17 January 2014)
- A glimpse of the 2018 TBNR (Tokyo, 3 July 2018)
- A glimpse of the 2019 Forum (Seoul, 22 July 2019)

따오기 국제포럼

따오기는 한중일 3국에서만 서식하고 있기에 3국협력의 상징이기도 합니다. TCS는 2018년 중국 한중에서 제1차, 2019년 한국 서울에서 제2차 따오기 국제포럼 (CIIF)을 공동주최했습니다.



- 1 제1차 따오기 국제 포럼에서 따오기의 여정을 공연하는 무용수 (2018.5.22-24, 산시)
- 2 제2차 따오기 국제 포럼에서 양해각서 체결 (2019.7.11, 서울)
- 3 제2차 따오기 국제 포럼에서 공연하는 3국 어린이들 (2019.7.11, 서울)
- 4 제2차 따오기 국제 포럼에서 함께한 어린이 프로그램 (2019.7.11, 서울)
- 5 제2차 따오기 국제 포럼 패널토론 2019.7.11, 서울

- 1 A dancer performing a journey of the crested ibis at the 1st CIIF (Shaanxi, 22-24 May 2018)
- 2 Signed MOU at the 2nd CIIF (Seoul, 11 July 2019)
- 3 Trilateral Crested Ibis children performance at the 2nd CIIF (Seoul, 11 July 2019)
- 4 Children's program at the 2nd CIIF (Seoul, 11 July 2019)
- 5 Panel session at the 2nd CIIF (Seoul, 11 July 2019)

Crested Ibis International Forum

Inhabiting only China, Japan and the ROK, the crested ibis is a symbol of trilateral cooperation. The TCS co-hosted the 1st Crested Ibis International Forum (CIIF) in Shaanxi in 2018 and hosted the 2nd CIIF in Seoul in 2019.



공급망연결 향상을 위한 3국협력 Trilateral Cooperation for Improvement of Supply Chain Connectivity

TCS는 2016년 3국 연구기관과 함께 공급망연결 증진을 위한 실무회의를 4번 개최했습니다. 같은 해 제11차 한일중 경제통상 장관회의에서 결과보고서를 제출했습니다.

The TCS carried out 4 working group meetings on supply chain connectivity with the research institutions of the three countries in 2016. The outcome report was submitted to the 11th Trilateral Economic and Trade Ministers' Meeting in October at the same year.



- 제1차 실무회의에 참석한 전문가 (2016. 1.21, TCS)
- 공급망연결 향상 3국 심포지엄 (2017.7.21, 칭다오)

- Experts discussing at the 1st Working Group Meeting (TCS, 21 January 2016)
- A follow-up program: Trilateral Business Networking Symposium and Reception-Improvement of Supply Chain Connectivity (Qingdao, 21 July 2017)



“공급망연결 향상을 위한 3국협력” 공동보고서는 TCS 웹사이트에서 다운로드할 수 있습니다. The 2016 Final Report "Trilateral Cooperation for Improvement of Supply Chain Connectivity" is available on the TCS website.

전자상거래 3국협력 Trilateral Cooperation on E-Commerce

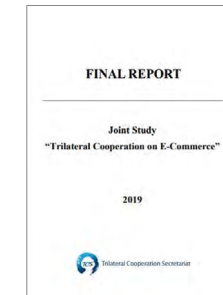
TCS는 제11차 한일중 경제통상장관회의에서 합의된 전자상거래 공동연구를 실행했습니다. 2017년 실무회의가 서울, 베이징, 도쿄에서 개최되었으며, 2019년 12월에 제12차 한일중 경제통상장관회의에 결과보고서를 제출했습니다.

Tasked by the 11th Trilateral Economic and Trade Ministers' Meeting, the TCS carried out a joint study on e-commerce and submitted outcome report to the 12th Ministers' Meeting in December 2019.



- 제3차 실무회의 단체사진 (2017.9.12, 도쿄)
- 제1차 실무회의에서 전문가들의 모습 (2017.5.25, TCS)

- Group photo of the 3rd Working Group Meeting (Tokyo, 12 September 2017)
- Experts discussing at the 1st Working Group Meeting (TCS, 25 May 2017)



“전자상거래 3국협력” 공동보고서는 TCS 웹사이트에서 다운로드할 수 있습니다. The 2019 Final Report "Trilateral Cooperation on E-Commerce" is available on the TCS website.

스마트시티 3국협력 Trilateral Cooperation on Smart Cities

TCS는 코로나19 팬데믹시대에 경제회복을 위한 포괄적 플랫폼을 구축하기 위해 3국 주요도시 간 스마트시티 협력을 활발히 증진하고 있습니다. 2020년 8월 5일, TCS는 세계스마트시티기구 (WeGo)와 함께 한중일 스마트시티 웨비나를 개최했습니다.

The TCS proactively facilitated smart city cooperation among major cities across the three countries, so to forge a comprehensive platform for economic recovery in the post-pandemic era. In August 5, 2020, the TCS made a new attempt by holding a webinar on China-Japan-ROK Smart Cities.



1 TCS와 토론참가자간 단체사진
2 스마트시티 3국협력을 논의 중인 3국 전문가들

1 Group photo of TCS organizers and panelists
2 CJK experts discussing trilateral cooperation on smart cities



3국 국민 연결
Connecting the Peoples

청년대사프로그램

TCS 주요사업 중 하나인 청년대사프로그램 (YAP)은 한중일 3국 청년교류 프로그램입니다.



1 2019 YAP 참석자 TCS 방문

2 2018 YAP 참석자 한-아세안 센터 방문

3 한중일 쿠킹클래스에 참석하는 2016 YAP 참석자

4 2015 YAP 참석자 한국 외교부 방문

5 부산 해운대에서 2013 YAP 참석자

1 2019 participants at TCS

2 2018 participants at the ASEAN-Korea Centre

3 2016 participants attending a CJK cuisine cooking class

4 2015 participants at the Korean Ministry of Foreign Affairs

5 2013 participants at Haeundae, Busan

Young Ambassador Program

The Young Ambassador Program (YAP) is one of TCS' signature events for exchanges among the youth of China, Japan and the ROK.

관심있는 학생들은 TCS 홈페이지를 참조하세요.

To participate, please stay tuned to the notice on TCS website.



한일중 청년 모의정상회의

한일중 청년 모의정상회의 (TYS)는 3국 정상이 제안한 사업으로 3국 외교부와 협력하여 TCS가 연례적으로 개최하고 있습니다.



Trilateral Youth Summit

The Trilateral Youth Summit (TYS) is a program simulating the Trilateral Summit. YYS has been held annually by the TCS in close cooperation with the Ministries of Foreign Affairs of China, Japan and the ROK.

관심있는 학생들은 TCS 홈페이지를 참조하세요.

To participate, please stay tuned to the notice on TCS website.



- 서울에서 2015년 YYS 참가학생들
- 서울에서 2018년 YYS 참가학생들
- 일본 아사쿠사에서 일본전통다례에 참석하는 2019년 YYS 참가학생들
- 도쿄에서 열린 2019년 YYS에서 TCS를 소개하고 있다.

- 2015 participants in Seoul, ROK
- 2018 participants in Seoul, ROK
- Japanese tea ceremony experience in Asakusa, Japan in 2019
- Introduction to TCS at the 2019 YYS

아시아국제청소년영화제

아시아국제청소년영화제 (AIYFF)는 한중일 청소년 간 시각 문화콘텐츠 교류를 증진하기 위해 3국의 젊고 유망한 영화감독이 한자리에 모이는 플랫폼을 제공합니다.



1 제13회 AIYFF에서 상을 수여하는 미치가미 히사시 사무총장 (2019.10, 서울)

2 동아시아 청소년 영상 문화포럼 (2019.10, 서울)

3 제13회 AIYFF 문화행사 (2019.10, 서울)

4 제13회 AIYFF에 출연한 유명인사 (2019.10, 서울)

1 SG MICHIGAMI Hisashi presenting an award at the 13th AIYFF (Seoul, October 2019)

2 A side event: East Asia Youth Film Forum (TCS, October 2019)

3 Cultural performance at the 13th AIYFF (Seoul, October 2019)

4 Celebrity appearances at the 13th AIYFF (Seoul, October 2019)

Asia International Youth Film Festival

The TCS co-hosted the 13th Asia International Youth Film Festival (AIYFF) in 2019. The AIYFF promotes the exchange of visual culture between CJK youth by providing a platform for up-and-coming film directors.



3국기자교류프로그램

TCS는 3국협력에 대한 대중의 인식을 제고하고 상호신뢰와 우정 강화에 기여하기 위해 3국 기자교류프로그램 (TJEP)을 연례적으로 개최하고 있습니다.

관심있는 기자들은 TCS 홈페이지를 참조하세요.

To participate, please stay tuned to the notice on TCS website.



Trilateral Journalist Exchange Program

With the aim to deepening the public understanding on trilateral cooperation and contributing to a favorable environment for mutual trust and friendship, the TCS has been organizing the Trilateral Journalist Exchange Program (TJEP) annually since 2014 .



- 1 도심 마켓 마르셰에서 단체사진 (2019.6 서울)
- 2 중국 국립유전자은행 방문 (2019.6 선전)
- 3 중국 외교부 기자회견 참석 (2018.6 베이징)
- 4 소프트뱅크 로보틱스에서 인터뷰 (2017.6 도쿄)

- 1 Group interview at urban marketplace, Marche (Seoul, June 2019)
- 2 Visit to China National Genebank (Shenzhen, June 2019)
- 3 Attending the regular press conference at the Ministry of Foreign Affairs of China (Beijing, June 2018)
- 4 Interview with Soft Bank Robotics (Tokyo, June 2017)

공공인식제고를 위한 한중일 환경교사교류프로그램 Trilateral Environmental Teacher's Exchange Program on Public Awareness

한중일 환경장관회의 (TEMM)의 3국공동행동계획 (TJAP)에 따라 2017년에 처음 시작된 본 한중일 환경교사교류프로그램은 현재 까지 서울과 도쿄에서 한번씩 개최되었습니다. 본 프로그램은 제19차 및 제21차 한중일 환경장관회의에서 성과가 인정되기도 했습니다.

TCS launched the Trilateral Environmental Teacher's Exchange Program on Public Awareness (TTEP) in 2017 and has organized the TTEPs in Seoul and Tokyo respectively since then. The outcomes of both TTEPs were reflected in the Joint communiqués of the 19th and the 21st Tripartite Environmental Ministers Meeting.



- 1 태양광패널을 만드는 참가자들 (2017.8, 서울)
- 2 자연과 인간의 공존을 탐구하고 있는 참가자들 (2017.8, 서울)
- 3 환경교육 강화방안 토론 (2017.8, 서울)

- 1 Making a solar panel car (Seoul, August 2017)
- 2 Outdoor activities to explore coexistence of nature and human beings (Seoul, August 2017)
- 3 Discussion on how to enhance environmental education (Seoul, August 2017)

캠퍼스 아시아 동문 워크숍 CAMPUS Asia Alumni Workshop

한중일 대학 학생교류 프로그램인 캠퍼스 아시아 동문 커뮤니티의 지속적인 발전을 지원하기 위해 TCS는 2018년과 2019년 캠퍼스 아시아 동문 워크숍을 공동주최했으며, 2020년 한중일 교육장관회의에서 이러한 TCS의 기여가 인정되었습니다. 캠퍼스 아시아는 한중일 대학 학생교류 프로그램입니다.

As an initiative helping the CAMPUS Asia student and alumni community to sustain and grow, the TCS co-organized the 1st and 2nd CAMPUS Asia Alumni Workshops in 2018 and 2019. The programs were acknowledged with appreciation by the 3rd Trilateral Education Ministers' Meeting in 2020. CAMPUS Asia is an international exchange student program among universities of China, Japan and the ROK.



- 1 제2차 캠퍼스 아시아 동문 워크숍
- 2 SNS 캠페인에 참석하고 있는 캠퍼스 아시아 동문들
- 3 팀워크 워크숍에 참석하고 있는 캠퍼스 아시아 동문들
- 4 캠퍼스 아시아 경험을 공유하고 있는 베이징-서울-도쿄 (BESETO) 캠퍼스 아시아 동문들

- 1 Group photo of the 2nd CAMPUS Asia Alumni Workshop
- 2 CAMPUS Asia alumni participating in an SNS campaign
- 3 CAMPUS Asia alumni participating in a teambuilding workshop
- 4 BESETO CAMPUS Asia alumni leading a discussion on CAMPUS Asia experiences



한중일 어린이동화교류프로그램 CJK Children's Story Exchange Program

한중일 어린이동화교류프로그램 (CSE)은 2002년 처음 개최된 이래 3국의 초등학교생 간 교류를 확대하고 있습니다. TCS는 2017년부터 본 프로그램을 공동주최하고 있으며, 초등학교 시절 CSE에 참여한 적이 있는 대학생 동문회를 기획합니다.

The CJK Children's Story Exchange Program (CSE) was established in 2002 to encourage communication among primary school students of the three countries. The TCS has been co-hosting the CSE since 2017, responsible for planning and implementing reunion events for alumni students who have participated in the CSE when in primary school.



- 1 CSE 동문 단체사진
- 2 동문 동화책을 만들고 있는 CSE 동문들

- 1 CSE alumni group photo
- 2 CSE alumni working together on their alumni storybook-making activity

TCS 10주년 기념 심포지엄 10th Anniversary Symposiums

설립 10주년을 기념하기 위해 TCS에서는 한중일 3국 협력의 다양한 면에 대해 논의하는 심포지움 시리즈를 2021년에 개최하고 있습니다. 심포지움 시리즈 첫번째 행사는 "미치가미 히사시 TCS 사무총장과의 대화: 한중일 3국 협력과 청년 교류" 웨비나로 3월 17일에 진행되었고, 약 250명의 참관인이 행사에 온라인으로 참가했습니다. 두번째 행사 "한중일 도시재생의 동향과 사례" 온라인 심포지움은 3월 23일에 개최되었습니다.

To commemorate its 10th anniversary, the TCS launched a series of symposium programs in 2021. The first symposium- "A Conversation with TCS Secretary-General MICHIGAMI Hisashi: Trilateral Cooperation and Youth Exchange"- took place on March 17, luring an audience of around 250 persons online. The second symposium- "Urban Regeneration in China, Japan and ROK: Trends and Cases"- was held on March 23.



- 1 미치가미 히사시 사무총장과 장재국 동서대학교 총장 (2021.3.17)
- 2 한중일 도시재생의 동향과 사례 온라인 심포지움 (2021.3.23)



- 1 Conversation between SG MICHIGAMI Hisashi and Dr. CHANG Jekuk, President of Dongseo University, the ROK (17 March 2021)
- 2 Online Symposium "Urban Regeneration in China, Japan and ROK: Trends and Cases" (23 March 2021)

TCS 오픈하우스 TCS Open House

TCS는 일반인과 외교기관을 사무국에 초청하여 한중일 전통문화 경험을 제공하는 오픈하우스를 개최하고 있습니다. 대중과 미디어에 인기가 많은 행사입니다.

Initiated in 2012, TCS Open House is a promotional event inviting the general public and diplomatic corps to the TCS office, offering unique opportunities to experience CJK traditional cultures. It has drawn much attention and received positive feedback from the media and the public.



- 1 한국 외교부에서 초청한 학생 TCS 방문 (2020.10.22, TCS)
- 2 TCS 오픈하우스에서 한중일 전통음악 연주 (2012.5.23, TCS)
- 3 한국공군사관학교 학생 TCS 방문 (2012.11.8, TCS)



- 1 Students organized by the Ministry of Foreign Affairs of the ROK visiting the TCS (22 October 2020)
- 2 CJK traditional musical performance (23 May 2012)
- 3 Students from the Korean Air Force Academy visiting the TCS (8 November 2012)

출판물 Publications



실적보고서

TCS는 2012년부터 3국협력 진전사항을 편집하여 출간하고 있습니다. 실적보고서는 TCS의 주요 출간물 중 하나이며, 3국 협력 현황을 한번에 볼 수 있습니다.

Progress Report

The TCS compiles and publishes regularly the progress of trilateral cooperation in various fields at different levels from 2012 onwards. It serves as a one-stop updates of the latest developments and progress achieved by cooperation among the three countries. The report is a signature research outcome of the TCS.

한중일 통계집

TCS는 정기적으로 한중일 통계집을 출간하고 TCS 웹사이트에도 시각화된 데이터베이스를 공개하고 있습니다. 한중일 통계집은 3국의 종합적 발전경향 및 3국협력 현황을 다른 지역과 비교하여 한눈에 볼 수 있도록 데이터를 제공합니다.

Trilateral Statistics

The publication aims to provide a comprehensive understanding on the development trend of the three countries both individually and collectively as well as promoting public understanding of the importance of trilateral cooperation by analyzing the integrated statistics of CJK in comparison with other regional economic blocs.

알기쉬운 한중일 이야기

2013년부터 3국문화의 특징을 소개하고 3국의 상호이해를 증진하기 위해 편찬되고 있는 출간물로, 2020년에 최신판이 개정되었습니다.

Into the Three Countries: A Handbook about China, Japan and Korea

The handbook introduces cultures and lifestyles of the three countries with the purpose to promote mutual understanding of the three peoples. First published in 2013, the TCS released the third edition in 2020.

TCS 출판물 보기
Scan to access TCS publications



3국 공통한자어 어휘집

3국 공통한자어 어휘집에는 한중일 3국에서 상용 빈도가 높은 650개 이상의 공동 상용 단어를 수록하였습니다. 어휘집을 통해 3국민들이 서로를 더 잘 이해함으로써 3국 관계를 강화하는데 도움을 줄 것입니다.

Trilateral Common Vocabulary Dictionary

Incorporating 650 and more vocabularies that are commonly and frequently used in daily life of the three peoples, the dictionary is designed to enhance mutual understanding of and facilitate communication among the peoples of the three countries, so as to strengthen the trilateral relations that are cordial and friendly.

“한중일 지방도시 트라이앵글 교류” 연구보고서

본 보고서는 3국 지방교류 프로그램이 지속될 수 있도록 최신 3국 지방교류 정보를 제공합니다.

China-Japan-ROK Local Cities Triangle Exchanges

Focusing on trilateral exchanges among the local cities of the three countries, the report provides a unique perspective on the research of trilateral cooperation, makes up the missing pieces of information regarding trilateral local-level exchange programs so as to rejuvenate the cooperation.

한중일 경제보고서

본 보고서는 3국의 연구기관과 협력하여 매년 출간되는 책자로, 한중일 3국의 경제발전과 경제통합을 종합적으로 이해할 수 있도록 합니다.

Trilateral Economic Report

The report has been annually conducted by the TCS in collaboration with external research institutes of the three countries with an aim to follow up on CJK economic development and integration as well as providing a comprehensive understanding of trilateral cooperation.



지역 간 협력과 시너지 창출 Synergizing Inter-Regional Endeavors

지역협력을 위한 지역간 대화

TCS는 지역파트너 간 네트워크를 제도화하기 위한 노력을 계속하고 있습니다. 2017년 지역협력을 위한 지역간 대화를 신설하고, 한중일 3국, 아세안국가 및 EU와 APEC과 같은 여타 지역기구의 전문가를 초청합니다.



- 1 2020 동아시아 지역간 대화 화상개최 (2020.10.28)
- 2 2019 청년전문가교류X2019 지역간 대화 (2019.7.18, 서울)
- 3 2019 청년전문가교류X2019 지역간 대화 (2019.7.18, 서울)
- 4 2018 지역간 대화 개최 (2018.8.21, 서울)

- 1 East Asia Inter-Regional Dialogue 2020 convened online (28 October 2020)
- 2 Group photo of Young Professionals Exchange X Inter-Regional Dialogue 2019 (Seoul, 18 July 2019)
- 3 Young Professionals Exchange X Inter-Regional Dialogue 2019 (Seoul, 18 July 2019)
- 4 Inter-Regional Dialogue 2018 convened (Seoul, 21 August 2018)

Inter-Regional Dialogue on Regional Cooperation

The TCS continued its effort to institutionalize the existing network with regional partners, and launched Inter-Regional Dialogues on Regional Cooperation in 2017. The program involves eminent scholars from China, Japan, the ROK and ASEAN countries mainly as well as other regions and organizations like the EU and APEC Secretariat.



공동연구사업 Joint Research Projects



ASEAN+3 공급망연결 향상 모범사례집

Improving Supply Chain Connectivity in ASEAN+3 - Learning from Best Practices

“아세안+3 공급망연결 향상 모범사례집”은 ‘제18차 아세안+3 외교장관회의 선언문’과 ‘2018–2022 아세안+3 행동계획’에 반영된 협력내용에 기여하기 위해 2018년 출간되었습니다. 아세안+3 체제하에서 진행된 TCS의 주요 이니셔티브로 동아시아기업인연합회 (EABC)와 아세안+3 국가무역기관과 협력하여 동아시아 지역의 공급망연결이 향상된 사례를 한 책에 담았습니다.

Released in 2018, the publication is one of TCS' major initiative under the framework of APT. Encouraged by the Chairman's Statement of the 18th APT Foreign Ministers' Meeting and the APT Work Plan 2018-2022, The TCS in collaboration with the East Asia Business Council and national trade associations, collected best practices that have improved supply chain connectivity (SCC) in East Asia.



동아시아 세관절차에 관한 전자책 시리즈

eBook on East Asia Customs Procedures

TCS는 동아시아기업인연합회 (EABC)가 편찬한 동아시아 세관절차에 관한 전자책 시리즈를 후원하였 습니다. 이 전자책 시리즈는 아세안+3 국가의 세관절차의 모든것을 제공하고 있습니다.

The East Asia Business Council took the lead in compiling the eBook series on East Asia Customs Procedures. The TCS sponsored the eBooks on China, Japan and the ROK. This eBook series aims to provide a general picture in almost all aspects of customs procedures in APT countries.

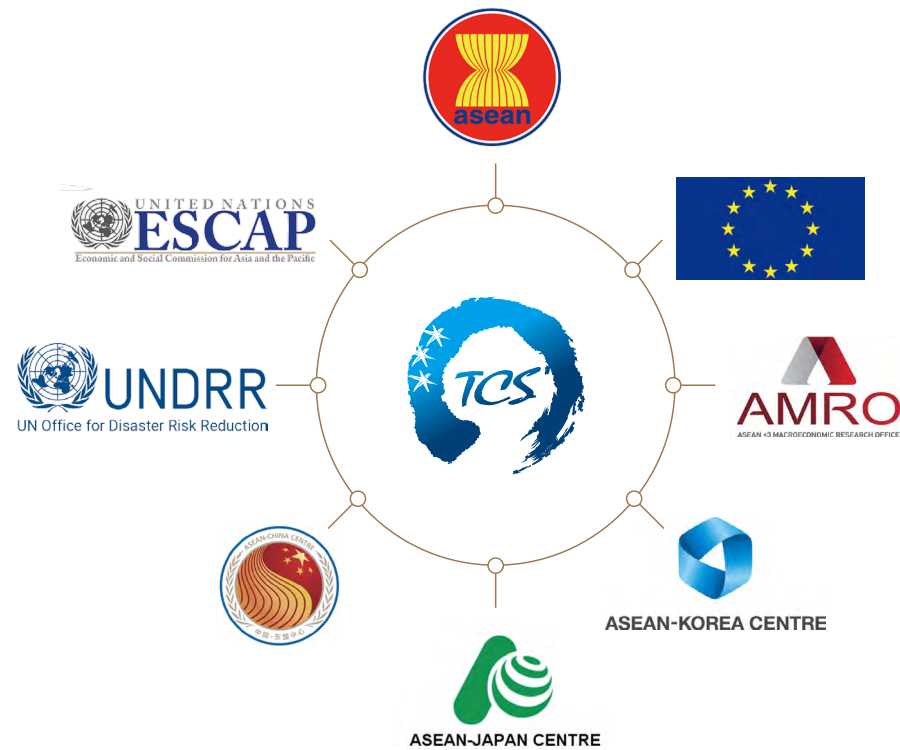
기타 성과 Other Achivements



- 1 아세안+3 거시경제 조사기구 (AMRO)와 양해각서 체결 (2019.4.17, 싱가포르)
- 2 재해위험경감을 위한 기술역량개발에 관한 동북아 포럼 공동주최 (2019.12.16~17, 인천)
- 3 브렉시트가 지역 통합에 미치는 영향에 관한 특별 세미나 주최 (2016.9.28, 서울)
- 4 신뢰구축방안 (CBM) 관련 트랙2 대화 주최 (2015.6.3, 서울)

- 1 Signed MOU with ASEAN+3 Macroeconomic Research Office (AMRO) (Singapore, 17 April 2019)
- 2 Northeast Asia Forum on Capacity Development of Technology for Disaster Risk Reduction co-hosted by TCS (Incheon, 16-17 December 2019)
- 3 Special Seminar on the Brexit Implication on Regional Integration convened by TCS (Seoul, 28 September 2016)
- 4 Track II Dialogue on Confidence Building Measures hosted by TCS (Seoul, 3 June 2015)

여타 국제기구와 협력 Collaboration with Other International Organizations



제5대 TCS 협의이사회 활동 Outreach of the 5th Board



미치가미 히사시 사무총장의 한승수 전 국무총리 예방 (2020.10.23, 서울)
SG MICHIGAMI Hisashi paid a courtesy call on H.E. HAN Seung-soo, former Prime Minister of the ROK (Seoul, 23 October 2020)



제5대 TCS 이사회의 반기문 국가기후환경회의의 위원장 (전 UN 사무총장) 예방 (2020.2.7, 서울)
The 5th TCS Board Members called on H.E. BAN Ki-moon, Chairman of National Council on Climate and Air Quality of the ROK and former UN Secretary-General (Seoul, 7 February 2020)



제5대 TCS 이사회의 강경화 당시 외교장관 예방 (2020.1.21, 서울)
The 5th TCS Board Members met with H.E. KANG Kyung-wha, Foreign Minister of the ROK (then) (Seoul, 21 January 2020)



제22차 아세안+3 정상회의에서 미치가미 히사시 사무총장과 강경화 당시 외교장관 (2019.11.4, 방콕)
SG MICHIGAMI Hisashi's encounter with H.E. KANG Kyung-wha at the 22nd ASEAN Plus Three Summit (Bangkok, 4 November 2019)



제5대 TCS 이사회 워자오회 당시 중국 외교부 부부장 예방 (2019.11.29, 베이징)

The 5th TCS Board Members met with H.E. LUO Zhaohui, Vice Foreign Minister of China (then) (Beijing, 29 November 2019)



제5대 TCS 이사회의 와카미야 켄지 당시 일본 외무성 부상 예방 (2020.1.16, 도쿄)

The 5th TCS Board Members met with H.E. WAKAMIYA Kenji, State Minister for Foreign Affairs of Japan (then) (Tokyo, 16 January 2020)



미치가미 히사시 사무총장, 림 족 호이 아세안 사무총장과 화상 면담 (2020.11.27)
SG MICHIGAMI Hisashi had an online meeting with ASEAN SG LIM Jock Hoi (27 November 2020)



간볼드 바산자브 UNESCAP 동북아 사무소 대표, 제5대 TCS 협의이사회 면담 (2020.5.13, TCS)
The 5th TCS Board Members met with the Head of UNESCAP East and North-East Asia Office (TCS, 11 November 2019)

검색 안내 Contact us



한중일협력사무국 (TCS)을 검색하고
TCS 홈페이지 및 트위터, 유튜브, 페이스북, 웨이보에서 TCS 활동사항을 접하세요

Search Trilateral Cooperation Secretariat to find us on
Website, Twitter, YouTube, Facebook and Weibo

-  Website <https://www.tcs-asia.org>
-  Facebook <https://www.facebook.com/TrilateralCooperationSecretariat/>
-  Twitter https://twitter.com/TCS_tweet
-  YouTube <https://www.youtube.com/user/tcsmanager>
-  Weibo https://www.weibo.com/tcsasia?is_hot=1

위치 안내 Location Map



서울시 종로구 새문안로 82 에스타워 20층 03185
S-Tower 20th FL, 82, Saemunan-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea 03185

Tel : +82.2.733.4700
Fax: +82.2.733.2525
Email: tcs@tcs-asia.org



Trilateral Cooperation Secretariat



10년의 발자취:
한중일3국협력사무국 사진집
The First 10 Years: Photo Booklet of
Trilateral Cooperation Secretariat

출판일 Publication

2021.04

발행처 Published by

Trilateral Cooperation Secretariat

제작 Designed by

Sangsang Creative

ISBN

979-11-88016-62-4 03340

Copyright © 2021 by Trilateral Cooperation Secretariat

이 출판물의 어느 부분도, 출판사의 허락 없이, 재생되거나, 복원 시스템에 저장되거나 또는 어떤 형태로나 어떤 수단으로도 전제, 복제될 수 없습니다.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without written permission of the publisher.



비매품/무료



9 791188 016631
ISBN 979-11-88016-63-1 (PDF)